

Estrategias en acción: Participación familiar

Autoras: Dra. Linda Espinosa y Dra. Marlene Zepeda | **Nivel de grado:** PreK–TK

Modelo de idioma de PreK: Desarrollo del idioma inglés con apoyo del idioma del hogar

Escenario y antecedentes:

La maestra Lisa es una maestra principal bilingüe (español-inglés) en un programa de preescolar en el área de San Francisco. Ella tiene diecinueve niños, entre los 3 y 4 años de edad, en su salón de clases: diez hablantes de inglés monolingües, cinco que hablan mayormente español en el hogar, tres que hablan chino mandarín e inglés y un niño, Hien, que habla vietnamita e inglés. Nahm, un niño de tres años cuya familia inmigró recientemente de un área rural y montañosa de Vietnam se acaba de inscribir. Durante la admisión, la maestra Lisa se entera de que esta familia habían sido granjeros en la provincia de Quang Nam y habían reunido todos sus recursos para una difícil inmigración en el 2017. El hermano y la hermana mayor de Nahm nacieron en Vietnam, mientras que él nació en los Estados Unidos. La familia recibió apoyo de reasentamiento y tienen muchos amigos y parientes en la comunidad. Después de varias semanas en el salón de clases, la maestra Lisa observa que Nahm, aunque es amable y bondadoso, rara vez interactúa con los otros niños y evita el contacto con los adultos en el salón de clases.

Comportamiento de la maestra:

Como ya había un niño de una familia que habla vietnamita, la maestra Lisa ya había aprendido algunas frases en vietnamita para ayudar a que Hien y su familia se sintieran bienvenidos en el salón de clases. Sin embargo, Hien y Nahm tienen antecedentes familiares muy diferentes: en la familia de Hien, eran profesionales de tecnología de información en Saigón que se transfirieron al área de la bahía por oportunidades de trabajo, mientras que la familia de Nahm tuvo poca educación formal e inmigró a los Estados Unidos por razones de salud y seguridad. Después de reflexionar sobre su nivel de entendimiento de las raíces culturales de Nahm y sus circunstancias familiares, la maestra Lisa se dio cuenta de que necesitaba relacionarse con mayor profundidad con la familia de Nahm para desarrollar una asociación con base en el respeto mutuo y las metas compartidas. Ella necesitaba establecer una comunicación de dos vías que permitiría compartir información esencial y colaborar alrededor de importantes metas para Nahm.

El primer paso para la maestra Lisa es programar una conversación con los padres de Nahm para explorar los aspectos críticos de sus antecedentes, cultura familiar, prácticas de lenguaje y prioridades educativas. Como la maestra Lisa no habla vietnamita, necesitará pedirle a su administrador que localice a un intérprete bilingüe que hable con fluidez inglés y vietnamita para facilitar la discusión. Como con todos sus estudiantes, la maestra Lisa abordará la conversación con un enfoque basado en las ventajas. Ella llevará la mente y el corazón abiertos para

La maestra Lisa se dio cuenta de que necesitaba relacionarse con mayor profundidad con la familia de Nahm para desarrollar una asociación con base en el respeto mutuo y las metas compartidas. Ella necesitaba establecer una comunicación de dos vías que permitiría compartir información esencial y colaborar alrededor de importantes metas para Nahm.

ayudar a identificar las fortalezas lingüísticas, culturales y familiares de la familia de Nahm para que se puedan integrar al entorno y actividades del salón de clases. Por ejemplo, la maestra Lisa se entera de que la familia de Nahm sabe mucho sobre cultivar plantas y hierbas en climas similares al de San Francisco, lo que se podría integrar en una unidad sobre plantas y vegetales para toda la clase.

La conversación puede ser guiada por herramientas como [el formulario de entrevista sobre idiomas e intereses familiares](#) recomendado por el Departamento de Educación de California y contenido en las [pautas del programa preescolar de California](#). Durante esta conversación inicial, será importante para la maestra Lisa averiguar sobre la exposición temprana al lenguaje de Nahm, quienes son sus principales cuidadores y cuánto tiempo ha experimentado en qué idiomas. También es importante averiguar sobre las preferencias de idioma de la familia, sus aspiraciones educativas, valores culturales y pasatiempos o talentos especiales que podrían compartir con la clase. También es un momento ideal para invitar a los padres de Nahm o a otros parientes como voluntarios para ayudar a llevar la cultura y el idioma de Nahm al salón de clases contando historias, leyéndoles a grupos individuales, ayudando con el etiquetado o simplemente presentando nuevas palabras en vietnamita.

La maestra Lisa también puede usar este tiempo para ayudar a la familia de Nahm a entender la importancia de seguir usando y desarrollando su idioma del hogar, el vietnamita. Hay muchos recursos disponibles para las familias que describen el importante papel de mantener su idioma del hogar que la maestra Lisa puede compartir durante esta conversación. Ella también puede explorar los intereses especiales y juegos favoritos de Nahm que serán útiles para desarrollar actividades de instrucción que se puedan apoyar en casa.

Al contactar a las familias, demostrar respeto por su idioma y cultura particular y valorar sus costumbres y prioridades, la maestra Lisa promoverá una sólida conexión entre la escuela y la familia que es esencial para el éxito educativo de Nahm. La capacidad de escuchar, ver y usar su idioma del hogar en el salón de clases ayudará a Nahm a sentirse bienvenido y aceptado.

Preguntas de reflexión

1. ¿Cómo ha establecido asociaciones con las familias de diferentes culturas y grupos de idiomas?
¿Hay alguna estrategia que la maestra Lisa haya usado que usted puede aplicar en su propio salón de clases?
2. ¿Por qué es importante para la familia de Nahm sentirse aceptada y respetada por la maestra Lisa?
¿Cómo ayuda a las familias a sentirse aceptadas y respetadas?
3. ¿Ha experimentado alguna barrera para una asociación efectiva entre la escuela y el hogar? ¿Cómo ha superado esas barreras?